



**Programme CVE/082**  
Programme d'Appui au Secteur de  
l'Eau et de l'Assainissement - PASEA



**AVIS D'APPEL D'OFFRES N° CVE/082•20 2852**

**TITRE : Réalisation d'ouvrages pour l'amélioration de l'ETAR de Ribeira de Vinha sur l'île de São Vicente (Travaux)**

*dans le cadre du Programme CVE/082 financé sur des ressources des gouvernements  
de la République de Cabo Verde et du Grand-Duché de Luxembourg*

Cet avis est lancé par et selon les procédures de l'agence luxembourgeoise pour la Coopération au développement (Lux-Development), pour le compte du Programme CVE/082 recevant un appui financier des gouvernements de la République du Cabo Verde et du Grand-Duché de Luxembourg.

**1. Identification et financement du Programme**

- a) Intitulé : CVE/082 Programme d'Appui au secteur de l'Eau et de l'Assainissement
- b) Source de financement : Le Gouvernement de la République de Cabo Verde et le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg comme défini dans le Protocole de Programme n° CVE/082 du 02 juin 2016
- c) Situation du financement : Approuvé

**2. Identification du Marché**

- a) Type de Marché : Travaux
- b) Objet : **Réalisation d'ouvrages pour l'amélioration de l'ETAR de Ribeira de Vinha sur l'île de São Vicente**
- c) Numéro : CVE/082•20 2852
- d) Nombre de lots : 1 (Un)
- e) Groupement de lots : N/A

**3. Critères d'éligibilité et d'évaluation**

- a) Origine : pas de restriction
- b) Éligibilité : les entreprises qui satisfont aux critères inclus dans la déclaration sur l'honneur et dans les clauses déontologiques de la réglementation générale
- c) Évaluation : l'offre administrativement et techniquement conforme la moins disante sera déclarée attributaire.
- d) Variantes : aucune variante ne sera prise en compte

**4. Lieux et délais**

- a) Localisation du Programme : Cabo Verde - île de Santiago - Praia
- b) Lieu d'exécution du Marché : Île de São Vicente
- c) Délai d'exécution du Marché : 10 mois
- d) Délai de validité des offres : 90 jours à compter de la date limite pour la réception des offres

**5. Définitions**

- a) Pouvoir adjudicateur : Lux-Development
- b) Autorité contractante : Mairie de São Vicente
- c) Bénéficiaires : Municipalité de São Vicente
- d) Superviseur : sera désigné ultérieurement
- e) Bailleur de Fonds : Grand-Duché de Luxembourg
- f) Représentant du Bailleur de Fonds : Lux-Development

## **6. Dossier d'Appel d'Offres (DAO)**

- a) Type : appel d'offres ouvert, à prix unitaires fermes et non révisables
- b) Conditions d'acquisition : le DAO peut être acquis gratuitement par e-mail :

Email : [carla.santos@luxdev.lu](mailto:carla.santos@luxdev.lu) c/c [ines.pereira@luxdev.lu](mailto:ines.pereira@luxdev.lu)

- c) Notifications et communications écrites, à envoyer au :

LuxDev Bureau Cabo Verde  
Edifício da Embaixada do Grão-Ducado de Luxemburgo  
C.P. 458  
Quebra Canela – Praia  
[carla.santos@luxdev.lu](mailto:carla.santos@luxdev.lu) c/c [ines.pereira@luxdev.lu](mailto:ines.pereira@luxdev.lu)

- d) Date limite pour les demandes d'informations complémentaires : 14 jours avant la date limite de réception des offres
- e) Date limite pour la fourniture d'explications aux soumissionnaires : 8 jours avant la date limite de réception des offres

## **7. Langue, monnaie, réception et ouverture des offres**

- a) Langue : La langue de la procédure est le français. Toutefois, certains documents techniques et administratifs (CST) des soumissions peuvent être présentés en Portugais.
- b) Monnaie : Euro (EUR)
- c) Adresse pour la réception et l'ouverture : 1 original et 2 copies papier et 1 copie sur CD, à envoyer au :

LuxDev Bureau Cabo Verde  
Edifício da Embaixada do Grão-Ducado de Luxemburgo  
C.P. 458  
Quebra Canela – Praia

- d) Date et heure limite pour la réception des offres : **29.05.2020 à 10h00** (heure locale)
- e) Date et heure pour la séance non publique d'ouverture : **29.05.2020 à 10h00**. L'ouverture des offres sera effectuée à huis clos. Le rapport d'ouverture des soumissions sera transmis à tout soumissionnaire qui en fera la demande.

## **8. Garanties**

- a) Garantie de soumission : 14 000 EUR
- b) Garantie de Bonne exécution : 10 % du montant du Marché
- c) Autres : voir DAO

## **9. Paielements**

Tous les paiements éligibles dans le cadre du présent Marché seront effectués par Lux-Development pour le compte du Programme CVE/082.

## **10. Réunion d'information et/ou Visite des lieux**

Une visite facultative de lieux est prévue le 14.05.2020 à 10h00 (heure locale) sur l'ETAR de Ribeira da Vinha. Une réunion d'information sera tenue immédiatement après la visite des lieux.

A noter qu'en raison des aléas inhérents à la situation de la crise sanitaire liée à l'épidémie de Covid-19, la date de la visite et réunion pourrait être reportée. Les soumissionnaires seront informés officiellement et par écrit le cas échéant.

## **11. Prestations complémentaires ou additionnelles**

Le présent Marché ne prévoit pas d'acquisition de biens complémentaires ou additionnels. En cas d'acquisition de biens complémentaires ou additionnels (non prévue initialement), leur valeur sera limitée à maximum 50 % du montant du Marché initial.

## **12. Renseignements complémentaires : voir DAO**